



Polsko-niemiecka wymiana szkolna

Wymiana szkolna jest jednym z dwóch filarów polsko-niemieckiej wymiany młodzieży. Do tej kategorii należy około połowa dofinansowywanych przez PNWM imprez. W PNWM zarejestrowanych jest ok. 1.200 partnerstw szkolnych prowadzących regularnie programy wymiany.

Dofinansowanie

Jednym z głównych zadań PNWM jest wspieranie wymiany szkolnej. Zasady dofinansowania zostały określone przez Polsko-Niemiecką Radę Młodzieży, gremium nadzorcze PNWM, i opublikowane jako „Wytyczne wspierania wymiany młodzieży”.

Wytyczne dają organizatorom dużą swobodę kształtowania programów. Podstawowym wymogiem jest posiadanie partnera. Programy spotkań powinny być planowane i przeprowadzane wspólnie przez polskiego i niemieckiego partnera. Dofinansowanie możliwe jest tylko wtedy, gdy program trwa co najmniej cztery dni, a uczestnicząca w nim młodzież jest w wieku 12-26 lat.

Zasada partnerstwa uwidocznia się również w procedurze składania wniosku. Służy temu formularz „Wspólny wniosek”. Gospodarze ubiegają się o dotację do kosztów programu wynikających z goszczenia u siebie partnera, zaś goście składają wniosek o dofinansowanie do kosztów podróży. Z reguły stosuje się częściowe dofinansowanie według stawek ryczałtowych na dzień i osobę (koszty programu) oraz stawek na osobę w zależności od odległości (koszty przejazdu).

Szczególne uregulowania dla niemieckich szkół:

Kompetencje wspierania niemieckich uczniów w trakcie spotkań polsko-niemieckich pozostają w gestii poszczególnych krajów związkowych.

W związku z tym PNWM nie dofinansowuje uczniom niemieckim kosztów programu realizowanego w Niemczech, ani kosztów przejazdu uczniów niemieckich jadących na wymianę do Polski.

Poniższa tabela przedstawia w uproszczeniu zasady dofinansowania ze środków PNWM:

miejsce programu	wnioskodawca	
	szkoła niemiecka	szkoła polska
Niemcy	<ul style="list-style-type: none"> ■ dotacja do kosztów programu dla uczestników z Polski i ew. uczestników z kraju trzeciego ■ dotacja do pośrednika językowego ■ <i>nie ma dotacji do kosztów programu dla niemieckich uczestników</i> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ dotacja do kosztów podróży dla polskich uczestników
Polska	<ul style="list-style-type: none"> ■ <i>nie ma dotacji do kosztów podróży dla niemieckich uczestników</i> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ dotacja do kosztów programu dla uczestników z Polski, Niemiec i ew. uczestników z kraju trzeciego ■ dotacja do pośrednika językowego

Żeby uzyskać dotację do kosztów, których nie może dofinansować PNWM (zaznaczone kursywą), szkoły niemieckie mogą złożyć wniosek do odpowiedniego ministerstwa oświaty w swoim kraju związkowym.



W niektórych krajach związkowych PNWM współpracuje z tzw. jednostkami centralnymi. Szkoły leżące w obszarze ich działania składają wniosek o dotację PNWM bezpośrednio w jednostkach centralnych PNWM.

W Niemczech do swoich jednostek centralnych zwracają się szkoły z następujących krajów związkowych: Badenia-Wirtembergia, Bawaria, Meklemburgia-Pomorze Przednie, Szlezwik-Holsztyn, Turyngia, Nadrenia-Palatynat i Kraj Saary.

W Polsce funkcjonują jednostki centralne w zachodnim pasie przygranicznym w biurach Euroregionów.

Ponadto w Polsce i Niemczech działają osobne jednostki centralne dla szkół katolickich.

Poszukiwanie partnera

PNWM stara się pomagać szkołom poszukującym partnera w drugim kraju. Pomoc w nawiązywaniu kontaktów między polskimi i niemieckimi szkołami prowadzona jest we współpracy z ministerstwami oświaty krajów związkowych. Również prywatne kontakty w środowiskach uczniów mogą być bardzo pomocne w poszukiwaniu partnera.

Dokształcanie nauczycieli

PNWM organizuje sama lub w kooperacji z partnerami programy dokształcające, służące wymianie doświadczeń i opracowaniu nowych koncepcji programów. Dla animatorów wymiany młodzieży oferujemy ponadto kursy językowe, w trakcie których uczestnicy w grupach polsko-niemieckich uczą się podstaw komunikacji w drugim języku.

Kontakt

Z pytaniami dotyczącymi wymiany szkolnej prosimy zwracać się do pracowników referatu wspierania wymiany szkolnej w Warszawie:

Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży
Deutsch-Polnisches Jugendwerk

ul. Alzacka 18
03-972 Warszawa

tel.: 022/518-89-10 (centrala)
faks: 022/616-06-62
e-mail: biuro@pnwm.org

pracownicy referatu wspierania:

Jarosław Brodowski (tel.: 022-518 89 30;
e-mail: jaroslaw.brodowski@pnwm.org),

Natalia Hoffmann (tel.: 022-518 89 31;
e-mail: natalia.hoffmann@pnwm.org)

Dominika Gaik (tel.: 022-518 89 38;
e-mail: dominika.gaik@pnwm.org)

Piotr Kwiatkowski (tel.: 022-518 89 32;
e-mail: piotr.kwiatkowski@pnwm.org)